

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2009 — 1437

[2009/201429]

23. MÄRZ 2009 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 22. April 2005 angenommene Protokoll zur Änderung des Übereinkommens zur Errichtung des Europäischen Zentrums für Mittelfristige Wettervorhersage und des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten des Europäischen Zentrums für Mittelfristige Wettervorhersage, unterzeichnet in Brüssel am 11. Oktober 1973 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziges Artikel - Das am 22. April 2005 angenommene Protokoll zur Änderung des Übereinkommens zur Errichtung des Europäischen Zentrums für Mittelfristige Wettervorhersage und des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten des Europäischen Zentrums für Mittelfristige Wettervorhersage, unterzeichnet in Brüssel am 11. Oktober 1973, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und Ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 23. März 2009

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus
B. GENTGES

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung
O. PAASCH

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport
Frau I. WEYKMANS,

Fußnote

(1) *Sitzung 2008-2009.*

Dokumente: 149 (2008-2009) Nr. 1. Dekretentwurf.

Ausführlicher Bericht: 23. März 2009 - Nr. 11 (2008-2009). Diskussion und Abstimmung.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2009 — 1437

[2009/201429]

23 MARS 2009. — Décret portant assentiment au Protocole d'amendement à la Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme ainsi qu'au Protocole sur les privilèges et immunités du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, signés à Bruxelles, le 11 octobre 1973, adopté le 22 avril 2005 (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - Le Protocole d'amendement au Protocole d'amendement à la Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme ainsi qu'au Protocole sur les privilèges et immunités du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, signés à Bruxelles, le 11 octobre 1973, adopté le 22 avril 2005, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 23 mars 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,
B. GENTGES

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports,
Mme I. WEYKMANS

Note

(1) *Session 2008-2009.*

Documents du Parlement : 151 (2008-2009), n° 1. *Projet de décret.*

Compte rendu intégral : 23 mars 2009, n° 11 (2008-2009). *Discussion et vote.*

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 1437

[2009/201429]

23 MAART 2009. — Decreet houdende instemming met het Protocol tot wijziging aan de Conventie voor het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op Middellange Termijn, en aan het Protocol over de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op Middellange Termijn, ondertekend in Brussel, op 11 oktober 1973, aangenomen op 22 april 2005 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
Enig artikel - Het protocol aangenomen op 22 april 2005 tot wijziging aan de conventie voor het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op Middellange Termijn, en aan het protocol over de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op Middellange Termijn, ondertekend in Brussel, op 11 oktober 1973, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dat decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Eupen, 23 mars 2009.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
 Minister van Lokale Besturen,
 K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-Voorzitter van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
 Minister van Opleiding en Tewerkstelling, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
 B. GENTGES

De Minister van Onderwijs en Wetenschapsbeleid,
 O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,
 Mevr. I. WEYKMANS

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Stukken : 149 (2008-2009), nr. 1. *Ontwerp van decreet.*

Handelingen : 23 maart 2009, nr. 11 (2008-2009). *Bespreking en stemming.*

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1438

[2009/201676]

19 MARS 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture et l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 relatif aux investissements dans le secteur agricole

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements;

Vu le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER);

Vu le Règlement (CE) n° 74/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 portant modification du Règlement (CE) n° 1698/2005 concernant le soutien au développement rural par le FEADER.

Vu le Règlement (CE) n° 1974/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER);

Vu les décisions de la Commission des 27 juin 1977 et 29 juillet 1983 modifiant les limites des zones défavorisées au sens de la Directive 75/268/CEE du Conseil du 28 avril 1975 (Belgique);

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2003 et du 12 août 2003;

Vu le décret du 14 février 2007 relatif à l'identification des conjoints aidant en agriculture;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1951 fixant la délimitation des régions agricoles du Royaume, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 1952, 8 mars 1968 et 15 février 1974;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant agrément définitif de l'organisme payeur wallon pour les dépenses cofinancées par Fonds européens d'orientation et de garantie agricole, section garantie;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place le régime de soutien direct dans le cadre de la Politique agricole commune;

Considérant les lignes directrices de la Communauté du 27 décembre 2006 concernant les aides d'Etat dans le secteur agricole et forestier 2007-2013 (*JO* 2006/C 319/01);